

**«НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ ОПРЕДЕЛЕННОСТЬ»: ТРУДНОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ АРТИКЛЯ THE В УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ**

**Г.С. Серкина**

Научный руководитель - доцент Л.В. Надеина

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет, г. Томск, Россия*

Не подвергается сомнению тот факт, что когда начинают изучать любой язык, то обязательно обращаются к истории языка, пытаясь проследить те изменения, которые происходили в нем на протяжении нескольких веков. Такой экскурс в историю языка помогает понять и снять многие трудности при изучении, например, грамматического строя языка.

Известно, что английский язык в этой области имеет революционную историю. Достаточно вспомнить тот факт, что на современном этапе он из языка флективного типа преобразовался в язык аналитического строя. Существование разных диалектов, а, следовательно, и возникшие сдвиги в произношении спровоцировали разрушение предыдущей системы и способствовали появлению новой.

Обновление грамматической системы состояло в том, что в языке на месте некоторых словосочетаний и синтаксических построений, имеющих какое-то частное значение, стали появляться новые целостные грамматические конструкции, то есть конструкции с обобщенным содержанием. Данное утверждение можно проиллюстрировать тем, что такое словосочетание, как «мест. + сущ.» трансформировалось в существительное с артиклем. Артикль в данном словосочетании брал на себя «обязательства» нести информацию об определенности этого предмета [1].

Неоспоримый факт, что артикль в английском языке отведена значительная роль, так как он помогает более точно показывать идеи и верно отождествлять их со смыслами. Поскольку артикль есть то, что помогает говорящему сопоставить конкретное речевое высказывание с конкретной речевой ситуацией, следовательно, использовать артикли нужно правильно, четко понимая, к чему может привести неправильное употребление артикля.

Известно, что артикли относятся к классу так называемых определителей, которые видоизменяют существительные. В именной конструкции определитель может быть только один, и местоположение у него строго определено – он всегда находится перед конструкцией [1].

Артиклям в грамматической системе английского языка уделено достаточно внимания. Но, известно, что до настоящего времени так и не решен очень давний спор лингвистов относительно того, сколько же всего артиклей в английском языке – два или три. Мы будем придерживаться той версии, что в английском языке три артикля: неопределенный, определенный и так называемый «нулевой».

Следует в ситуации выявления проблем, связанных с потреблением артиклей, напомнить о их функциях и дать краткую характеристику этим функциям. Известно, что существует три функции: морфологическая, синтаксическая и коммуникативная. В соответствии с морфологической функцией, артикли являются формальными признаками имени существительного, то есть они указывают на то, что слово, которое следует за артиклем, есть существительное. Например:

*the Arctic* – Арктика (северная полярная область);

*the West* – запад;

*the land* – земля;

*the Ross shelf Ice* – шельфовый ледник Росса и т.д.

Что касается синтаксической функции артиклей, то здесь можно выделить два направления:

а) роль артикля заключается в его способности разделять именную конструкцию и остальные части предложения, другими словами, он может указывать на то, где проходит граница словосочетания (также нужно упомянуть о том, что в этом случае артикль может быть заменен другим определителем (в качестве которого может выступить притяжательное местоимение). Например:

*Our scientists had made the great experiment by Monday. (Our scientists had made their great experiment by Monday).*

б) еще одна возможность появляется у артикля, которая выражается в его способности объединять предложения внутри текста. Например:

*Students carried out an investigation. The investigation seemed to be very interesting.*

Описывая одну из функций артикля – коммуникативную, следует сказать, что роль у неопределенного артикля всегда будет в том, что он является проводником новой информации, поскольку находится в центре коммуникации. А определенный артикль, напротив, показывает, что информация является определенной, и он никак не может выступать в роли фокуса коммуникации [3]. Например:

*They translated a very interesting article.*

*The article translated by them made a great impression on me.*

Цель нашего исследования – выявления трудностей употребления определенного артикля the в устной и письменной речи.

Прежде всего, напомним, почему артикль the называется определенным. В чем заключается его «определенность»? Определенность его, по мнению многих исследователей, состоит в том, что он призван отождествляться с известным предметом, «определенным» предметом в языковом сознании говорящего. А поскольку называемый предмет может быть отождествлен, например, с чем-то, о чем собеседник (или читатель) может узнать дальше, или с каким-либо уникальным объектом, или с предметом, попадающим в поле зрения

**СЕКЦИЯ 19. ГЕОЛОГИЯ, ГОРНОЕ И НЕФТЕГАЗОВОЕ ДЕЛО. ПОДСЕКЦИЯ 1.  
ПРОБЛЕМЫ МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ**

---

собеседников, и так далее, то возможность перечислить все случаи употребления определенного артикля the не представляется возможным.

Следует отметить тот факт, что для тех, для кого русский язык является родным, английские артикли вызывают особую трудность, поскольку грамматическая система русского языка не имеет в «своем арсенале» такой единички языка. Носителю русского языка просто не с чем сравнить английский артикль, не с чем его сопоставить, чтобы четко понимать, в каких случаях и какой артикль должен употребляться, и должен ли он употребляться вообще в той или иной ситуации.

Не будучи носителями английского языка, русскоговорящие не должны небрежно относиться к такому «капризному» элементу в английской грамматике, как артикль только лишь потому, что он может иногда «исчезать» в письменной или устной речи.

Почему же так важно обращать внимание на определенный артикль the? Дело в том, что употребление этого «непостоянного» и «переменчивого» элемента иногда не поддается никакому анализу, не имеет никакой формальной логики, так как в английском языке существуют слова, о которых можно сказать, что они уже «появились на свет» с определенным артиклем, настолько естественным является существование данного артикля при них [2].

Можно добавить к вышесказанному и тот факт, что самую большую трудность в употреблении определенного артикля испытывают те, для кого английский язык является неродным, когда начинают переводить (устно или письменно) с русского языка на английский. В прямом смысле, они становятся совершенно беспомощными перед такой, казалось бы, не очень значимой единичкой английского языка.

Таким образом, для того, чтобы все знать об определенном артикле the и правильно употреблять его, следует в первую очередь много работать с оригинальными источниками, в качестве которых могут выступать газеты и журналы, изданные в стране изучаемого языка (в Великобритании), а также изучать географические энциклопедии, словари и справочники. Только в процессе изучения и сравнения текстов те, кто изучает английский язык и практикуется в качестве переводчика, может увидеть отступление от правил использования артикля и понять, чем это обусловлено (так как отступление от правил может быть оправдано только в рамках, например, данной публикации). При сравнении и анализе текстов из оригинальных источников естественным образом повышается коммуникативная компетенция говорящего и пишущего на английском языке.

#### Литература

1. Бармина Л.А., Верховская И.П. Практикум по английскому языку: артикли / пер. с англ. – М.: Астрель. АСТ, 2004. – 345 с.
2. Нулевой артикль [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dinternal.com.ua/grammar/articles/articles-3/>, свободный – (11.02.2019)
3. Нулевой артикль в английском языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.langust.ru/etc/zero\\_art.shtml](http://www.langust.ru/etc/zero_art.shtml), свободный – (22.02.2019)

### **ИЛЛЮЗОРНАЯ АВТОРИТЕТНОСТЬ ИЛИ ЯЗЫКОВАЯ ОККУПАЦИЯ: АНГЛИЙСКИЕ ВАРВАРИЗМЫ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

**И.С. Чурсин**

Научный руководитель - доцент Л.В. Надеина

***Национальный исследовательский Томский политехнический университет, г. Томск, Россия***

Известно, что любой язык можно рассматривать как «живой организм», в котором постоянно идут разные динамические процессы. Например, мы можем говорить о том, что он проходит различные ступени развития, изменяясь, что-то вбирая в себя, а что-то отвергая. Одним словом, язык нельзя представить как что-то однажды сформировавшееся и застывшее.

Человек, находясь в социуме, вынужден налаживать контакты как внутри того сообщества, частью которого он является, так и выходить за пределы его, общаясь с представителями другого общества и обмениваясь с ними информацией. Что происходит в результате таких социальных контактов? Ответ прост: человек начинает перенимать понятия, заимствуя их лексическое обозначение. Таким образом, в родном языке представителя данного сообщества начинают появляться новые слова [1].

Бесспорно, такой процесс – процесс заимствования – можно назвать одним из основных способов пополнения лексического корпуса любого языка, наряду с тем, что и словообразование стоит на одной ступени с данным процессом.

Как было сказано выше, язык, проходя свой исторический путь развития, постоянно пополняется благодаря проникновению в него заимствований, то есть слов иноязычного происхождения. В.В. Колесов, исследуя данный процесс, говорит о том, что только поколение может принять в свой лексикон приблизительно две тысячи новых заимствований [4].

Говоря о русском языке, можно с уверенностью сказать, что в составе русской лексики особое место отведено заимствованиям из английского языка. Как отмечают многие исследователи, количество заимствований из английского языка в современном русском языке в настоящее время сильно увеличилось. И этому есть объяснение. Доказывая этот факт, лингвисты делают экскурс в историю, показывая все возрастающую роль Великобритании, а чуть позже и Америки, на международной арене после окончания Второй Мировой войны. Сильные в